

Nvit
Einladung
Invito

50 ani
1960
2010

MUSEUM GHERDĒINA

Program

Sada, 7 de agost 2010

dala 15 ala 18: Museum daviert
dala 18: Festa iubilera

Dumënia, 8 de agost 2010

dala 10 ala 20: **Di dla porta davierta cun program per granc y pitli**
(ntreda debant)

dala 10 ala 12 y dala 16 ala 19: „**Museum vif: la vita ti ani Sessanta**“

dala 11 ala 12: **Mujjiga da bal** de Gherdëina

dala 17 ala 20: Mujjiga tipica de ciantautor cun la grupa „**nachtcafé**“

Nfurmazion: www.museumgherdeina.it

Rahmenprogramm

Samstag, 7. August 2010

15–18 Uhr: Museum geöffnet
18 Uhr: Jubiläumsfeier

Sonntag, 8. August 2010

10–20 Uhr: **Tag der offenen Tür mit Sonderprogramm für Groß und Klein** (Eintritt frei)

10–12 Uhr und 16–19 Uhr: „**Lebendiges Museum: Alltagsleben in den 60er-Jahren**“

11–12 Uhr: **Grödner Saitenmusik**

17–20 Uhr: Musikalische Unterhaltung mit der Gruppe „**nachtcafé**“

Information: www.museumgherdeina.it

Programma

Sabato, 7 agosto 2010

ore 15–18: Museo aperto
ore 18: Festa dell'Anniversario

Domenica, 8 agosto 2010

ore 10–20: **Giornata delle porte aperte con programma per adulti e bambini** (ingresso libero)

ore 10–12 e ore 16–19: „**Museo vivo: la vita negli anni Sessanta**“

ore 11–12: Musica tipica della Val Gardena

ore 17–20: Musica tipica di cantautore con il gruppo „**nachtcafé**“

Informazioni: www.museumgherdeina.it

MUSEUM GHERDĒINA

Museum Gröden

Museo della Val Gardena

Cësa di Ladins, Str. Rezia 83

I-39046 Urtijëi | St. Ulrich | Ortisei

Tel. 0471 797554

info@museumgherdeina.it

www.museumgherdeina.it

Nvit ala festa iubilera 50 ani Museum de Gherdëina

7 de agost 2010 dala 6 da sëira

tla Cësa di Ladins a Urtijëi

Bënuní

Wolfgang Moroder, Presidënt dl Museum de Gherdëina

Rujeneda iubilera

„50 ani de mpëni per l patrimone culturel de Gherdëina“

Roland Verra, Ntendënt dla scoles ladines

Paulina Moroder, Diretëura dl Museum

Paroles de salut

Sabina Kasslatter Mur, Assessëura Repartizion Museums

Florian Mussner, Assessëur ala Cultura ladina

Ewald Moroder, Ambolt de Urtijëi

Recunescënza ai fundadëures Robert Moroder y Gilo Prugger

Uneranzas a persones che se à fat merit per l Museum

Curnisc musichela cun i maestri dla Scola de Mujiga

de Gherdëina

Buffet

Einladung zur Jubiläumsfeier 50 Jahre Museum Gherdëina

7. August 2010 um 18.00 Uhr

in der Cësa di Ladins in St. Ulrich

Begrüßung

Wolfgang Moroder, Präsident des Museum Gherdëina

Festrede

„50 Jahre Einsatz für das kulturelle Erbe Grödens“

Roland Verra, Ladinischer Schulamtsleiter

Paulina Moroder, Museumsleiterin

Grußworte

Sabina Kasslatter Mur, Landesrätin für die Abteilung Museen

Florian Mussner, Landesrat für die ladinische Kultur

Ewald Moroder, Bürgermeister der Gemeinde St. Ulrich

Würdigung für die Museumsgründer Robert Moroder

und Gilo Prugger

Auszeichnungen für verdienstvolle ehrenamtliche Leistung

Musikalische Umrahmung mit Lehrern der Musikschule

Grödens

Umtrunk

Invito alla Festa dell'Anniversario 50 anni Museum Gherdëina

7 agosto 2010 alle ore 18.00

presso la Cësa di Ladins a Ortisei

Benvenuto

Wolfgang Moroder, Presidente del Museum Gherdëina

Intervento celebrativo

“50 anni d'impegno a salvaguardia del patrimonio culturale“

Roland Verra, Intendente scolastico ladino

Paulina Moroder, Direttrice

Parole di saluto

Sabina Kasslatter Mur, Assessora Ripartizione Musei

Florian Mussner, Assessore alla Cultura ladina

Ewald Moroder, Sindaco di Ortisei

Riconoscimento ai fondatori del Museo Robert Moroder

e Gilo Prugger

Onorificenze per sostegno e collaborazione

Intrattenimento musicale con insegnanti della Scuola

di Musica della Val Gardena

Rinfresco